

PÁGINAS ILUSTRADAS

Fundador-Propietario:
Próspero Calderón

REVISTA SEMANAL

Editor:
Francisco Calderón

LITERATURA, ARTES, CIENCIAS, VARIEDADES

EL ARTE

La naturaleza y el arte: he aquí los polos sobre que gira la gran obra del hombre por el trabajo, los dos resortes que, impulsando á la humanidad, la elevan hacia la meta de sus aspiraciones. La naturaleza da la materia, el arte presta las formas; la naturaleza da el talento, el arte alcanza la ciencia; la naturaleza da el genio, el arte realiza las creaciones; la naturaleza pone los cimientos, el arte corona la obra. Corona las exigencias de la vida material con las comodidades de la industria; las aspiraciones de la voluntad con el búcaro riquísimo de las virtudes; los apetitos de la inteligencia con los triunfos de la ciencia; los afectos del corazón con la aureola del amor. El arte es el más legítimo representante del más allá; ese fiel eco de la humana inclinación á lo infinito.

¡Dichosos los que merecen en justicia el nombre de artistas! Estos son la porción florida de la humanidad; así como la flor viene á ser en las plantas la última y más bella expresión de la vida, los artistas tienen á su cargo el producir la última y más bella expresión de nuestro desarrollo, la flor de nuestras aspiraciones; la flor de las formas en la arquitectura y la escultura; la flor de los colores en la pintura; la flor de los sonidos en la mú-

sica; la flor de las ideas y de los afectos; la flor de la verdad y del bien.

El artista tiene un poder especial; un poder que le eleva sobre la condición general de los demás hombres; un poder que sobrepuja al poder del filósofo, del médico, del sabio: el magnífico, el admirable poder de crear. El filósofo descubre, el médico cura, el sabio inventa, pero el artista crea. El uno tiene que aceptar la verdad que alcanza, por amarga que sea, el otro tiene que adaptarse al organismo que cura, no obstante sus imperfecciones, y éste tiene que someterse á la ley que se le rebela, por más que contrarie y humille su arrogancia; ni el primero puede crear otra verdad, ni el segundo otro organismo, ni el tercero otra ley; pero el artista no tiene que contentarse con las bellezas creadas, finitas, que le presenta el mundo real; él no es un esclavo que tenga que recibir la ley de la naturaleza existente, es más bien un señor que se impone á la misma realidad; él puede crear, no en cuanto á la substancia, pero sí en cuanto á la forma: no crea un hombre, pero sí una imagen humana que supera á veces lo existente; no crea una hierba, pero sí un paisaje de arrobadores encantos; no crea un sonido, pero crea una armonía digna de los ángeles.



DOÑA ZORAIDA VDA. DE ESCOBAR *

... «Lleva en una mano el broquel de la virtud y en la otra la zampoña del consuelo.»

Su vida primaveral fué feliz: se deslizó entre el perfume de los claveles y á la sombra de las selvas vírgenes; se extasió oyendo «el dulce cantar de las aves, no aprendido».

(*) Nació la señora doña Zoraida Díaz vda. de Escobar, en el pintoresco Distrito de Las Tablas, Provincia de Los Santos; hizo con provecho estudios en la Escuela Normal de Institutoras en esta ciudad (Panamá). Contrajo matrimonio con el señor Eleázar Escobar, quien murió poco tiempo después, y quedó doña Zoraida en estado de viudez, estado que ella ha sabido mantener decorosamente.

Ha ejercido, y aún ejerce con éxito, la carrera del Magisterio.

Por sus maneras y exquisito trato social, que hacen de ella una verdadera dama, goza de general aprecio y simpatías, como que sabe que no bastan por sí solos los atractivos físicos en la mujer, si no van unidos á la nobleza, que, según don Severo Catalina, es el primero y más sazonado fruto de cuantos puede producir la naturaleza. F. S. M.

Pasaron los años y la inocente mariposa quemó sus alas prolicromas ante el altar donde ardía la lámpara sagrada del amor.

Después cantó el poema de la Vida: fué feliz.

Pero—¡ha! la felicidad—esa maga en gañadora—dura bien poco y cuando viajaba en la góndola azul de sus sueños realizados, por el proceloso mar de la existencia, vientos huracanados hicieron zozobrar la nave de su amor santificado por la virtud, y desde entonces va su vida, llena el alma de amargura y de dolor. . .

Y así va doña Zoraida, así va la insdrida soñadora, llena el alma de pasión, de tristeza y de congoja!

* * *

Todavía en la florescencia, goza aún de la primavera de la vida; sus ojos grandes de límpida mirada, dejan entrever en medio del zig-zag de su incesante parpadeo, que ella lleva un corazón de esos que se beben sus propias lágrimas, aunque su semblante no es revelador de sus grandes pesares, ni tiene el gesto de los profundos dolores; pero, como las almas que sufren son las más veces dotadas de inspiración, ella, que ha bebido en la fuente de Hipocrene, deja en las cuartillas las rimas de sus más hondos sentimientos.

Yo, que he leído sus manuscritos, interrumpí mi incesante peregrinación para decirle: Poetisa: no llores más! que tu vida no sea, en edad temprana, una eterna flor de sepultura; deja arder de nuevo la antorcha de Himeneo.

... Y, pesaroso, he seguido mi marcha, recordando á la poetisa istmeña, á cuyo lado, en amena charla, las horas de dolor huyen veloces.

F. S. M.

REMEMBRANZAS

ALGO INTERESANTE

24 DE DICIEMBRE

Para el inolvidable compañero de mi juventud.

Agobiada de trágicos recuerdos
en esta noche para mí fatal,
el corazón suspende sus latidos
y solloza en su lóbrega orfandad.

El mundo—en su revuelto torbellino—
contento, alegre y bullicioso canta;
yo contemplo una sombra en mi camino
que con trémulo paso se adelanta.

Es la sombra tristísima y doliente
de un alma que los cielos abandona;
trae sobre los rizos de la frente
el emblema del héroe: ¡una corona!

Y llega ansiosa y tímida me ofrece
esa guirnalda que en su frente brilla;
un inmenso pesar en mi alma crece
al verla ante mis plantas de rodilla.

Y así me dice: «Oh tú, la que en un
tiempo
de mi vida apartaste los abrojos;
ya no puedo, cual antes, ofrecerte
mi corazón, ¡recibe sus despojos!

En mis noches glaciales, cuando moro
bajo la piedra del sepulcro frío,
pensando siempre en ti padezco y lloro
sin un consuelo en mi dolor impío. . . »

¡Recuerdo palpitante de mi vida,
obscura sombra que mi mente empañal
Me duele el corazón, profunda herida
abrió esa muerte en mi feliz entraña!

—Amargura inmortal, cuyas raíces
savia doliente esparcen por mi sér,
no renovéis las ondas cicatrices;
¡no es posible ya tanto padecer!

ZORAIDA DÍAZ V. DE ESCOBAR.

Con excepción de quienes deseando proteger esta Revista, que es el porta voz de la cultura intelectual y material de Costa Rica en el exterior, pagan con puntualidad los recibos cada vez que el cobrador se los presenta, nos dirigimos á algunos de provincias que seguramente en la creencia de que esta Empresa cuenta con grandes recursos, aplazan los pagos de tal modo, que siempre tienen rezagados dos ó tres recibos.

Al esforzarnos en publicar *Páginas Ilustradas*, no perseguimos otro fin que el de continuar su existencia en la historia literaria de Costa Rica; no buscamos negocio, sino la continuación de una obra que, sería injusto negarlo, ha hecho mucho científica y literariamente hablando y ha dado también á conocer bastante nuestra cultura en el exterior.

Urge, pues, es de imperiosa necesidad depurar, contra nuestra voluntad, los malos suscritores, y á ello habrá que recurrir, si no teniendo en cuenta las razones expuestas, siguen negándonos su apoyo.

Público es nuestro plan de cambiar de formato y aumento del número de páginas de lectura, por cuanto las numerosas suscripciones con que contamos en el exterior, sobre todo en las dos vecinas Repúblicas, Nicaragua y Panamá, nos obligan á tener que dar una información que actualmente, dada la pequeñez de la Revista, se hace imposible.

Será fácil llevar á cabo tamaña empresa sin la decidida cooperación de nuestras amistades? Entendemos que no y por lo mismo las excitamos, especialmente á las de provincias, para que sean puntuales en los pagos, para así nosotros poder cumplir con nuestros compromisos y desarrollar nuestros planes.



DOÑA EVANGELINA ADAMS,

Primera actriz de la Compañía Dramática que lleva su nombre
y que trabaja ahora en nuestro Teatro Nacional

PÁGINAS ILUSTRADAS

ADVERTENCIAS
IMPORTANTES

Advertimos que todo asunto relacionado con PÁGINAS ILUSTRADAS, ya sea de colaboración, ya de Administración, debe tratarse con la **Imprenta del Comercio**, donde se ha instalado la Oficina de la Revista.

Suplicamos á nuestros agentes se sirvan averiguar si los suscritores todos reciben con regularidad la Revista, para, en caso contrario, hacer nosotros las averiguaciones necesarias.

Ojalá procuren también difundir entre sus amistades la lectura, por el medio que esta amena Revista les ofrece, la cual, conforme podrán ver, es de utilidad práctica y única en su género en todo Costa Rica y la que por su antigüedad ha dado ya pruebas suficientes para que se le dispense la entrada en toda casa de familia, oficina, etc.

Proteger una publicación de la índole de la nuestra, es hacer un gran bien á la sociedad. Una joven, por ejemplo, por falta de una publicación de arte, literatura y variedades, como PÁGINAS ILUSTRADAS, tropieza á veces con una novela que lastima su pudor y nada encuentra en ella que enaltezca su espíritu, nada instructivo, como no sucede con esta Revista; por ello es que siempre ha gozado de gran aceptación y es tenida en gran estima y ningún suscriptor la prefiere á otra. Sus resultados siempre han sido benéficos y por lo mismo PÁGINAS ILUSTRADAS será siempre la lectura preferida en todo hogar.

El precio de suscripción es de un colón por cada serie de cuatro números. **Pago anticipado.**

**

Las cuotas de suscripción se pagarán por adelantado y por series de cuatro números, y las de fuera de San José deben

remitirse en letras de cambio sobre cual quier casa de esta plaza ó en sellos de correo sin usar, bajo pliego certificado dirigido así:

Administrador de

PÁGINAS ILUSTRADAS,

Apartado 427

San José

y la Empresa garantizará el envío del periódico todas las semanas, con la más exacta regularidad.

Los señores suscriptores tienen derecho de enviarnos fotografías perfectas de paisajes, edificios, personajes célebres ú otras, que publicaremos si las consideramos útiles y adaptables á la índole de esta Revista, pero no se devolverán. Con las referidas fotografías deben acompañarse breves notas descriptivas de las unas y biográficas de las otras.

La colaboración con que nos honren los suscriptores, ha de venir firmada por los mismos, reservándose la Dirección el derecho de publicarla.

**

Las bajas de suscriptores deben comunicarse oportunamente á la Administración ó á los Agentes, para poder hacer las operaciones en el libro el día último de cada mes. Los señores suscriptores que no dieren el oportuno aviso á objeto de suspenderles la remisión ó entrega del periódico, y aceptaren el primer número correspondiente á la otra serie, deberán seguir recibiendo los tres números siguientes y pagarlos.

Esta disposición será cumplida por las personas que reciben PÁGINAS ILUSTRADAS y observada estrictamente por los señores Agentes en la parte que les concierne.

"La Costarricense" - Fábrica de Sellos de Caucho

La única premiada
... en este país ...

Dirigir las órdenes á su propietario y fundador
TEÓFILO SIBAJA G. - Alajuela, Costa Rica

EL PELIGRO AMARILLO

Otra vez vuelve á hablarse con insistencia del peligro amarillo. Muchos pronostican que más tarde ó más temprano China y Japón echarán á las naciones europeas del Extremo Oriente. El peligro es posible; pero no tan próximo como algunos creen.

A la hora presente, el Japón anda preocupado con la conquista de Formosa, conquista que nada tiene de fácil, y además necesita poner todo su esfuerzo en la explotación de Corea.

En cuanto á China, no obstante sus veleidades militares y la obra verdaderamente notable que ha realizado en el Tibet desde hace cuatro años, á pesar de la europeización de algunos elementos; á pesar de los grandes discursos de los delegados provinciales, está destinada todavía por algún tiempo, acaso por siempre, á un estado de debilidad que la convertirá en campo cerrado de las intrigas rusas, francesas, norteamericanas, alemanas y japonesas. Si el peligro amarillo existe, estará ahí seguramente. De las intrigas á las rivalidades, de las rivalidades á las guerras se va fácilmente y por pasos contados.

Desde hace algunos años han realizado con buen éxito, en el Sur de la Siberia, un trabajo completo de repoblación, que podrá, en su día, traer la invasión de la parte septentrional de China. Hace pocos meses Rusia ha concertado con el Japón un acuerdo, que ni siquiera ha sido comunicado al Gobierno de Pekín, en virtud del cual la Manchuria queda convertida en una especie de provincia ruso-japonesa.

Inquietos de las consecuencias que semejante acuerdo entre las dos rivales que guerrearon en 1905 pueda tener, cada día se acentúa más y más una aproximación entre los Estados Unidos y Alemania. Es de notar que el Príncipe heredero de Alemania ha estado en China. Su estancia

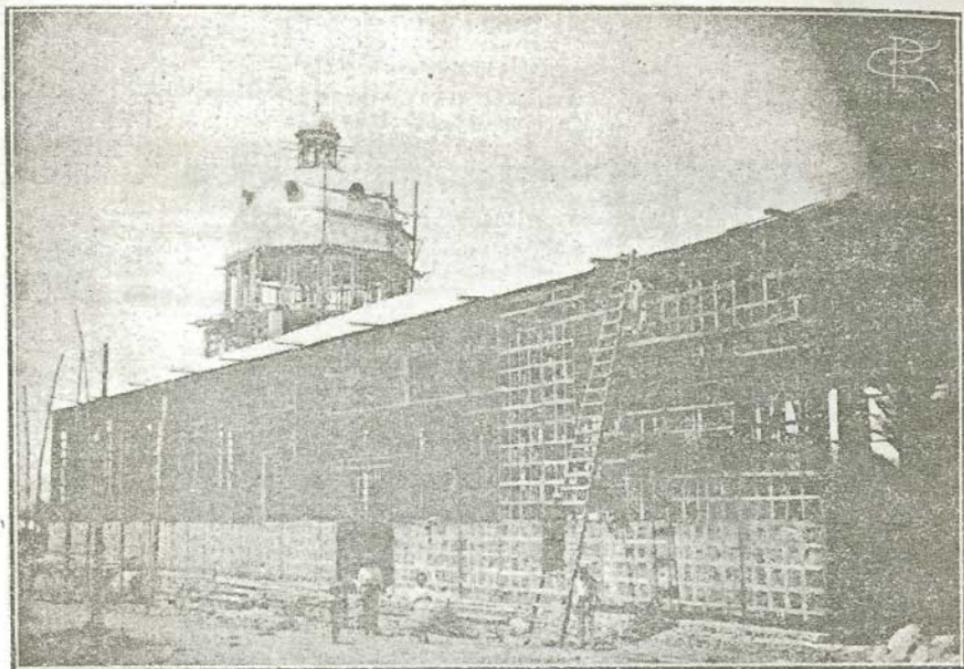
allí representará un recrudescimiento de la actividad germánica. La influencia alemana, ya poderosa en Pekín, se extenderá á otras partes del inmenso Imperio.

El porvenir de China aparece bastante sombrío. El movimiento reformista amenaza traer graves consecuencias. Toda nación que se transforma, se debilita. La revolución de julio hizo perder á Turquía dos provincias. Las transformaciones que está en camino de experimentar China, probablemente tengan igual resultado.

El despertar de la China, que tanto se ha pregonado y que ha producido algunos sobresaltos en Europa, se ha traducido hasta ahora en conflictos repetidos entre la masa popular y la corona. Acaso esa hostilidad se agudice y surjan sucesos gravísimos. Pero, entonces, es muy posible también que China vuelva á dormirse de nuevo; pero mecida esta vez por una tutela extranjera.—A.

EL HOGAR

La vida pasa lenta y dulce: es verdad que la misión de la mujer, desarrollada en la obscuridad y en el silencio, será ignorada; pero la virtud ¿necesita ser conocida? ¿No es la modestia la que aumenta su valor? ¿No se asemeja á esas flores que crecen y esparcen mejor su aroma á la sombra, que cuando están expuestas á los ardientes rayos del sol? Es la mujer la que tiene que iniciar á sus hijos en el conocimiento y el amor á Dios; la que familiariza á los hijos con las costumbres morales, con el amor al orden y al trabajo, y les comunica la distinción y modestia de qué les da ejemplo. Con su sagacidad maternal, sabe aprovechar todas las circunstancias para darles lecciones prácticas de bondad y previsión, inculcándoles el amor al bien y al trabajo: de ella reciben las primeras ideas que inculca una madre, que no se borran del todo nunca. ¡Grande y noble es su misión, y la mujer faltaría á su mayor deber si rehusase instruirse en todo lo que pueda ayudarla en semejante empresa!



Estado actual del nuevo templo de San Francisco, en Cartago, á cuyo beneficio se celebrará un gran Turno el próximo domingo 2 de Julio. Deseamos feliz éxito á los simpáticos y esforzados Padres Capuchinos

TREGUA

Al señor Doctor
don Valeriano F. Ferraz.

Bajo el fulgor de la inconstante luna nada es constante... La ilusión querida se esfuma como el soplo de la vida, como el sueño dichoso de la cuna.

¡Y es tan breve el brillar de la Fortuna como es fugace la estación florida; la Tristeza—ni antigua conocida—al corazón no da tregua ninguna.

Mas si todo perece en este valle, ¿por qué no he de esperar que se mitigue el vil dolor que me carcome el alma?

Al pobre corazón digo que calle, mas el dolor con insistencia sigue robando audaz del corazón la calma.

MIGUEL ANGEL CASAL.

Costa Rica, 1911.

INFORTUNIOS

Ayer no más sufría sólo engaños
mi enfermo corazón;
mas éstos hoy se truecan desengaños
y... ¡In más engaños me hacen opresión!
Diz que el amor en esta corta vida
cual un engaño es,
que, trocándose desengaño, cuida
—con otro engaño—darnos un revés.

CLAUDIO TREJOS.

USTED debe buscar la economía en los trabajos de imprenta que encargue, mas sin perjuicio de la buena calidad de los mismos. Para ello debe recurrir al taller más nuevo de país, á la Imprenta del Comercio, situada enseguida del Carmen, 25 varas al Norte.



EXCMO. SEÑOR DON JUAN CAGLIERO,
Delegado Apostólico en Centro América, á quien respetuosamente saludamos
con motivo de su onomástico celebrado el 24 del corriente.

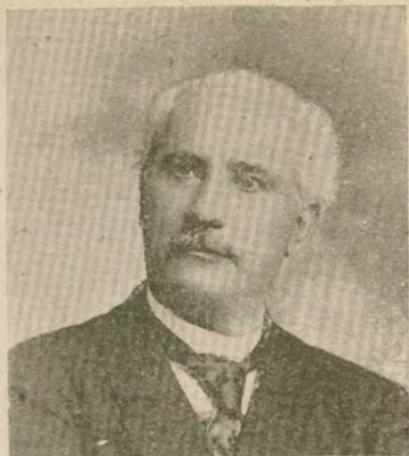
COSAS RARAS QUE COME EL HOMBRE

Los pueblos que aún se hayan en estado primitivo, comen muchas cosas que á nosotros nos parecen raras y repugnantes, sin embargo, no más de lo que ellos encontrarían nuestros platos delicados. El alimento de estos hijos de la naturaleza lo exhibirán en la Exposición Higiénica de Dresden, cuya circular Hygíca contiene los siguientes datos interesantes:

Al principio de la estación lluviosa las tribus salvajes de Sur Africa salen en busca de alimentos, llevándose consigo la mayor parte de todo cuanto poseen. Los hombres se van á la caza, sirviéndose de flechas preparadas con un veneno que parece no causa ningún mal efecto cuando lo recibe el estómago. (Los indios suramericanos dicen que el curare que ellos emplean para el mismo efecto hace que la carne del animal sea más digestible). Mientras que los hombres atienden á la caza, las mujeres se sirven de palos puntiagudos para sacar raíces comestibles de la tierra. La raíz favorita, llamada «lensho», es del tamaño de un coco y contiene una agua agradable, de suerte que satisface el hambre y la sed. Ellos recogen gusanos, los matan machacándoles las cabezas y luego los guardan cuidadosamente entre hierbas para

cuando tengan necesidad más tarde. El agua buena la consideran como un lujo y ésta la cargan en bolsas de cuero de antilope.

Los naturales de Australia se alimentan muchísimo con las semillas de muchas especies de hierbas, á cada una de las cuales le dan un nombre distinto. Ellos también comen las semillas de varias clases de palmas, de muchas raíces y bulbos, y de las gomas ó resinas que destilan los árboles; de una raíz llamada «inkua» hacen cierto pan y de las semillas de la «karanga» un caldo espeso. El alimento animal de estos australianos se compone de hormigas, gusanos ú orugas, cigarras y muchos otros insectos. Un plato muy favorito llamado «tuinamba», lo preparan con membranas de crisálidas. Las cubiertas que las larvas «psyla» forman ellas mismas con las exudaciones dulces y gelatinosas de las hojas, y sus propias segregaciones cuando atacan el eucalipto, son muy solicitadas y las emplean para hacer una sustancia semejante al maná y á la que le dan el nombre de «parlja». Otro de sus platos delicados es la carne de culebra, la cual, á excepción del hígado, es demasiado seca é insípida para un paladar civilizado. La carne la cuecen, por regla general, en los hornos an-



MAESTRO DON JOSÉ CAMPABADAL

El jueves 22 del corriente se cumplieron seis años del fallecimiento de este tan distinguido Maestro, cuyo recuerdo, entre los amantes de la música en este país, no es fácil que se borre nunca, máxime cuando á mantener ese sagrado fuego contribuye tan dignamente su hijo el joven Maestro don Roberto Campabadal.

FUE UN SUEÑO

Soñé que estaba en el cielo, ante el trono de Dios, y Dios me preguntó á qué había ido allí. Le dije que iba buscar á mi hermano el hombre. Dios dijo:—¿Qué ha hecho? Y yo le dije:—Se ha apoderado de mi hermana la mujer, y la ha humillado, y la ha herido, y la ha lanzado al arrollo: y ella está allí agonizante. El tiene las manos llenas de sangre. Y vengo á acusarlo; que se le arranque el poder y me sea dado á mí. Mis manos están puras.—Y las mostré. Dios dijo:—Tus manos están puras. Levanta la orla de tu traje. La levanté: mis pies estaban rojos, color de sangre, como si hubiera marchado sobre vino. Dios dijo.—¿Qué es esto? Y yo dije:—Señor: las vías de la tierra están llenas de lodo; si marchara sobre ellas, mis vestiduras se mancharían; y ya véis cuán blancas están. Tuve que hacerme camimo. Dios dijo:—¿Por sobre qué? Callé y dejé caer mi vestidura; envolví mi cabeza en el manto, y salí sin hacer ruido. Temía que los ángeles me vieran...

SELMA LAGERLOFF.

ORO VIEJO

Á UNA ROSA

Reina desotras flores, fresca rosa,
primero honor de Abril y deste prado,
así te privilegie el cierzo helado
y respete la helada rigurosa,
y así goces, que es más, de la hermosa
palma de mi señora, y su dorado
cabello adornes, y el color rosado,
de ver su rostro, aumentes vergonzosa,
que me guardes las lágrimas que vierto
en tu pintado seno; y si te toca
á sus labios aquella á quien adoro,
en tus hojas mi bien irá encubierto;
porque si llegan á su dulce boca,
dulces serán las lágrimas que lloro.

LUIS MARTÍN DE LA PLAZA.

tiguos—un hoyo en la tierra con un pie de profundidad, en donde hacen lumbre y lo cubren con piedras. Cuando las piedras se han calentado lo suficiente apagan el fuego y luego las cubren con hojas verdes y sobre ellas colocan la carne; luego estas piedras las introducen en el hoyo y lo cubren con tierra, dejándolo en este estado hasta que la carne se haya cocido.

CONTRA LAS CARICIAS Á LOS NIÑOS

Postales en gran variedad con esta leyenda, «No me beses», se han estado ofreciendo á la venta por toda España como consecuencia de una orden expedida por la Reina Victoria prohibiendo que se bese á sus hijos. Ha comenzado ella esta campaña no sólo contra los besos sino contra los abrazos de los niños por creerlos anti-higiénicos.

Hay una historia interesante venida de Sevilla en alguna ocasión en que los Reyes estaban allí con sus tres niños, y la cual habla mucho en favor de la viveza de la infanta Beatriz, quien tiene cerca de dos años.

Estando la niña en su paseo matinal en los parques del palacio, fué súbitamente saludada por la mujer de alguno de los jardineros. Sobrecogida de admiración, la mujer estuvo á punto de obsequiar á la niña con una genuina caricia andaluza en la carita, cuando se le notificó la orden de la Reina.

Fué tal el embarazo de la campesina, que la princesa comprendiéndolo le estiró la manecita para recibir la caricia.

LA GALLINA AMERICANA

Dice el *Springfield Republican* que la modesta gallina americana ha laborado más en pro del abaratamiento de la vida en los Estados Unidos, que todos los legisladores y políticos.

* Juraron Ruperto y Petra
amarse de corazón:
mas se ausentó aquel bribón,
pasó un año y ni una letra.

Ella al ver que su Ruperto
no daba señal de vida,
le escribió muy decidida:
—Dime al menos que te has muerto.

* Dije á Inés:—Dulce embeleso,
¿No me das un beso, di?
Y ella exclamó:—¿A qué viene eso?
¿Por qué le he de dar un beso?
¿Qué tantos me da usted á mí?



Sastrería Española

de

Gregorio Expósito

AVENIDA CENTRAL O., 50 VARAS DEL MERCADO.—SAN JOSÉ

La buena calidad de sus telas y su especialidad en el corte, han dado á esta Sastrería gran fama y prestigio.

Obsequios semanales de trajes á la medida. En la amortización N.º 12 del domingo pasado, ha sido favorecido con un traje el señor José Fernández Núñez.

HOY DOMINGO TRIGÉCIMA AMORTIZACIÓN

Se puede sacar recibos desde el lunes hasta el domingo á las 11 a. m.

Cuando Ud. toma una medicina debe tener confianza sobre su procedencia

Hágase cliente de la bien acreditada

Botica del Comercio

== y su confianza será completa ==

Gran surtido de las mejores medicinas de patente y de la más fina perfumería y artículos de tocador.

Depósito general del famoso Vino de Terpina Co.

Trabajos de Imprenta

Pida precios y muestras
en la

Imprenta del Comercio

LA OPINION

100 varas al sur de la Dolorosa. San José

Gran Fábrica de Siropes y Rompopo
Salón de Refrescos. Aseo y Pureza.

LUIS CHAVES, Propietario

ROMERO

Tienda y Almacén de gran Lujo

TODO CUANTO SE NECESITE PARA VESTIR BIEN

Surtido expresamente de Europa y Asia, renovado por cada vapor

Precios por anuncios

Los más baratos son los de esta Revista. Pídalos Ud. á la Administración, Imprenta del Comercio.

LA FORMA MAS AGRADABLE DE TOMAR ES
LA SOMATOSE LIQUIDA
HAY TRES MODIFICACIONES

Sabor dulce

de frambuesa
especialmente para niños

Sabor seco

(sopa de yerbas)
para diluir con agua ó agregar á
las sopas, legumbres, etc.

FERRO-SOMATOSE LIQUIDA

Para combatir la Anemia.
reconstituyente poderoso,
para convalecientes niños débiles.

DE VENTA EN DROGUERIAS Y BOTICAS

TRAUBE

GRAN FÁBRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS
FÁBRICA DE HIELO

El gusto de mis clientes la califica como Superior á cada instante

ENRIQUE BENAVIDES

Su zapatería, acreditada por su excelente material y fina confección, ofrece á su numerosa clientela grandes novedades en el ramo.

Clodomiro Salas Castro

Abogado y Notario

Oficina: Lado N. del Teatro Nacional